

Laboratori:	La Peraule – Contâ un personaç	
	Scuele Secondarie di I grât	
di:	Raffaele Serafini	
Classis e datis:	1B (16 arlêfs)	Tumieç (Ref. Patrizia Pati) 13/5/2021 aes 15.00 – 17.00
	1B (22 arlêfs)	San Denêl (Ref. Elisa Mengato) 18/3/2021 aes 8.00 – 9.30 29/4/2021 aes 8.00 – 8.30
	2A (21 arlêfs)	San Denêl (Ref. Donatella Bello) 15/4/2021 des 8.00 – 9.30 29/4/2021 des 9.15 – 9.45
	3A (26 arlêfs)	San Denêl (Ref. Donatella Bello) 18/3/2021 des 10.00 – 11.30 14/4/2021 des 9.00 – 9.30
Notis didatichis iniziâls:	Lis dôs oris a son stadis dividudis (par trê laboratoris su cuatri) in dôs parts: te prime part (il 75% dal timp) a son stadis fatis la spiegazion, la discussion e l'assegnazion dai compits; te seconde part (il 25% dal timp) a son stâts fatis il control e la vision dai lavôrs preparâts, a distance di 2-3 setemanis. Lis lezions si son davuelzudis a distance doprant <i>meet</i>, un <i>power point</i> pe spiegazion, un pdf di consegnâ ai fruts cu lis informazions di fonde e une pagjine cui <i>task</i> metude par talian.  Si è doprade la sielte di une costruzion di “scuadris” che no jerin in competizion, ma tant che components di une uniche scuadre di classe (ma in competizion cu lis altris classis dal projet). Chest al varès di permeti di zontâ sedi l'aspîet ludic, sedi l'aspîet competitîf.  La division e je stade fate in vie “funzionâl” dividint il lavôr principâl (contâ un personaç) in 5 task e 4 abilitâts (scritture (2), fotografie, ricercje, dissen). Chest par podê disvilupâ abilitâts diferentis, permetint a ducj (furlanofons e no) di sielzi un <i>task</i> dulà esprimisi al miôr.  La sielte des scuadris e je stade fate su la fonde de iniziâl dal cognon, par che ognidun al podi vê un compit precîs, ma ancje par podê in part vuidâ la composizion de scuadre, che e sedi componude di elements che si puedin judâ fra di lôr (cui che al sa il furlan e cui no, e v.i.).  E je stade fate une fase preliminar di selezion dai aspiets de biografie dal personaç di maniere che, pûr scontant une eliminazion di fats magari impuartante, si puedi interessâ i arlêf cui aspiets plui “senics” e “visibii” des azion dal protagonist.  Pe struture dal lavôr finâl si è cjàpât come riferiment un concet di “biopic”, ven a stâi une union di peraule e imaggjins. La part scrite, plui peade al concet di peraule, e je prevalente (50-70% dai arlêfs). La part peade a dissens e fotografiis e	

	je in ogni câs rilevante, e permet di rindi plui gradevul il lavôr e e à dôs finalitâts didatichis: 1) jessi une vie par cui che nol à amicizie cul furlan permetint a ducj di dâ il lôr contribût; 2) fâ di <i>trade-union</i> cul concet di fonde doprant par insegnâ a scrivi, il “show, don’t tell”, fonde di ogni tecniche di narazion.  Par indreçâ cui che al veve a ce fâ cu la scritture e je stade dade la indicazion di cemût scomençâ a scrivi, doprant la frase: “Lu viodin a...”. Chestes te idee di permeti la vision coletive de vore (1^{me} persone plurâl) e di permeti ancje di jentrâ te idee di “mostrâ” il personaç come se lu si cjalàs di adalt, no chê di “descrivi” ce che nus àn contât di lui.
Notis didatichis finâls e risultâts:	 In grazie di un grant lavôr in aule des professoris coinvoltudis al è stât gjestît une vore di materiâl, sbrumant o corezint e metint dut adun in formât digjitâl par fâ saltâ fûr un “libri”, une biografie, che e metès insiemi i lavôrs di ducj.  Si è viodût in plui di cualchi câs un interès alt di bande di cualchi arlêf, che al è stât cjàpât dentri de fase indagatorie (cirî peraulis, dialets, lenghis) o de fase dal dissen (a son rivâts bieî lavôrs e la union cul laboratori di fumut e je stade interessante) e de fotografie, che e à sburtât a cirî imprescj vieris e a discuvierzi “sogjets” di fotografâ.  Si è viodût un interès di bande di no furlanofons, cjàpâts dentri dal fat che il lavôr al cjàpave dentri par fuarce altris lenghis.  In medie, lis etàs plui bassis a àn mostrât un coinvoltiment plui alt.

LABORATORI: LA PERAULE – di Rafâel Serafin

Laboratori di scritture creative par imparâ
cemût che si pues **contâ la storie di un personaç** storic (magari come Ugo Pellis).
Ma parcè di no, come altris personaçs che us plasìn.

Scuele Secondarie di Prin Grât
“Non de scuele” – Lûc de scuele
Ref. Prof. **Non e cognon dal referent**
Date e ore dal laboratori

	CLASSE XY	SCUADRE Iniziâl dal cognon	Lavôrs de squadre
			La squadre dai Investigadôrs
1.	D. (cognon e non)	Chei dal DG	Cjaitait cualchi ogjet, o plante, o imprest che al vedi plui nons, par furlan, ancje judâts di une imagin. Se o cognossês int di altris bandis de Italie o podês scuvierzi altris nons.
2.	G. (cognon e non)		
3.	G. (cognon e non)		
			La squadre dal ALI
4.	(cognon e non)	Chei dal ST	Lu viodìn... a dissegnâ.
5.	(cognon e non)		Lu viodìn... a cjaminâ.
6.	(cognon e non)		Lu viodìn... a fâ intervistis.
7.	(cognon e non)		Lu viodìn... a scrivi sul diari.
			La squadre dai fotografs
8.	(cognon e non)	Chei dal ML	Cjaitais cualchi imprest vieri, o cualchi plante, o cualchi ogjet che al sedi biel di fotografâ e fasêt une bieles fotografie in blanc e neri come chês dal personaç.
9.	(cognon e non)		
			La squadre dai Contadôrs
10.	(cognon e non)	Chei dal ABC	Lu viodìn... a studiâ.
11.	(cognon e non)		Lu viodìn... in preson.
12.	(cognon e non)		Lu viodìn... a insegnâ.
13.	(cognon e non)		Lu viodìn... insiemi cun tancj leterâts.
14.	(cognon e non)		Lu viodìn... a scrivi poesîis, saçs e tradusi.
			La squadre dai dissegnadôrs
15.	(cognon e non)	Chei dal VZ	Al covente un biel dissen pe cuvierte.
16.	(cognon e non)		Un dissen che al mostre il sô lavôr.
			Un dissen di un ogjet che al doprave.
			Un dissen che al doprave par lis intervistis.

Ce vino di fâ? Scrivi la storie di cualchidun!

O vin ducj la nestre storie, ma no simpri si cjate cualchidun che la conti.
Noaltris, ducj insiemi, o podìn jessi chel cualchidun!

Incuintri di spiegazion e istruzions: I-II-III-IV-V-VI

I	5 sugjeriments par contâ la storie:  PERSONAÇ o persone? Di cui fevelino? O fevelarìn di chel che o cognossìn... il personaç e ce che nus àn contât di lui.  No covente contâ DUT! O sarìn come un faret intun teatri... un sene chi, une sene là... chês impuartantis.  MOSTRÂ un film o un quadri al è miôr che contâju, ce disêso? E noaltris o contarìn lis robis come se lis viodessìn, par mostrâlis a cui che lis lei.  Par contâ i vûl ancje IMAGJINAZION. Si pues imagjinâsi di jessi il nestri protagonist.  Ultin truc: no si SPIE di cui che o fevelin, ma lu disìn ae fin cuntune ultime frase.
II	Lis senis impuartantis de sô vite, che nus MOSTRIN cui che al è il personaç. ▪ Lu viodìn a studiâ... (Innsbruck, Viene, Austrie, todesc, glotologjie, <i>furlanische sprache</i>). Ce robe, dulà, in ce maniere, cun ce risultâts, ce student jerial... ▪ Lu viodìn in preson... (a Udin, manifestazions, Unione dei giovani friulani). Par ce motif, ce nus disial di lui chest fat... ▪ Lu viodìn a insegnâ... (Gjinasi di Cjaudistre e di Triest, Turin). Ce materiis, ce tipologjie di professôr jerial, e v.i. ▪ Lu viodìn a scrivi e tradusi... (poesiis, saçs, articui, cjantis, Goethe). Cualis oparis, in ce lenghe... ▪ Lu viodìn insiemi cun altris... (al à fondât la SFF e la riviste «Forum Juli») Cemût mai al à inviât chestis iniziativis, ce nus disie di lui chest.. Une frase par om, o ancje di plui se us va, par la SCUADRE DAI CONTADÔRS, Chei dal ABC.
III	E dopo... Une robe grande che al à fate: l'ATLANTE LINGUISTICO ITALIANO (ALI) ❖ Lu viodìn a dissegnâ... (parcè, par cui, ce robe...) ❖ Lu viodìn a fâ faturis... (a jevâsi adore e cjaminâ, durmî mâl, discuti cu la femine...) ❖ Lu viodìn a fâ intervistis... (o a no fâlis, a rabiâsi o jessi content, e cirî int che e sa...) ❖ Lu viodìn a cjapâ notis... (parcè, ce robe, diari, fotos, cjartis...) Une frase par om, o ancje di plui se us va, par la SCUADRE DAL ALI, chei dal ST.

IV	O vin imparât trop impuartantis che a son lis PERAULIS. E la miôr robe che si pues fâ par visâsi di cualchidun e je meti in pratiche ce che nus à insegnât. Si che duncje... Cjâtait un ogjet, un imprest, une plante, che o scuvierzês che si lu clame cun peraulis diferentis. Provait a fâ une indagjin, magari doprant une imagjin o une fotografie e domandant cemût che che si clamechel ogjet. No si pues lâ ator, ma o podês scomençâ di cui che o vês a cjase, o da parincj e amîs, o doprant il telefonut o lis mail... insome, si cumbine. Cirît di scuvierzi alc che si si clame in plui manieris, e no covente dome il furlan, a van ben ancje altris dialets o lenghis. Magari o scuvierzês cualchi misteri linguistic. Un lavôr pe SCUADRE DAI INVESTIGADÔRS, chei dal DG.
V	O vin dite che mostrâ al miôr di contâ, e quale robe miôr che fâ une FOTOGRAFIE par mostrâ un ogjet? Cjâtait un ogjet o un imprest antîc o ancje une cjase viere o un lûc che o pensais che al sedi interessant e che o vês a puartade di man, o sul cjast, e fasintsi judâ cirît di fâi une biele fotografie, in blanc e neri. Se o volês cjapâ lis ispirazions o podês lâ sul sît de Societât Filologjiche Furlane e cjalâ lis sôs fotografiis: http://www.filologicafriulana.it/biblioteca-e-archivi/fondo-fotografico-ugo-pellis/ Chest al è un lavôr pe SCUADRE DAI FOTOGRAFS, chei dal ML E se no si cumbine cu lis fotografiis, o diventais ancje voaltris investigadôrs!
VI	Ma plui che des fotografiis, si dopravin i DISSENS. Al coventarès:  un biel dissen dal personaç pe cuviertine dal lavôr;  un dissen dal personaç che al fâs lis intervistis;  un dai imprescj che al doprave;  magari cualchi dissen dai ogjets che al doprave par domandâ cemût che si clamin. E covente une SCUADRE DI DISSEGNADÔRS, chei dal VZ.
	La ultime frase de nestre storie fate di test, dissens, fotografiis e investigazions e sarà za scrite e e je cheste: SI CLAMAVE UGO PELLIS E AL JERE FURLAN.

LIS REGULIS DAL ZÛC

Ma se no mi plâs la scuadre, puedio cambiâ?

Sì ve! Baste fâ a cambi cun cualchidun altri. L'impuartant al è che ducj i compits a vegnin fats e che ognidun al fâsi alc, ancje dome une frase o un dissen.

E se no cjati nissun che al fâs cambi cun me?

Amen. Si fasisi judâ di chei de scuadre e si cîr di fâ miôr che si pues.

Ma se o ai voie di fâ di plui, puedio?

Ma ce discors! Al è simpri miôr scugnî gjavâ che scugnî zontâ.

Ma se o ai voie di contâ alc che o ai imparât a scuele e no vin dit tal laboratori?

Ancjemò miôr, cussì o vin plui materiâl e o scuvierzin di plui dal personaç.

Ma se no mi visi nuie dal Pellis? A cui puedio domandâi?

La tô professoressa e sa dut e di sigure us contarà alc che ti covente.

La biografie dal personaç e saltarà fûr se ducj a fasin un robe par om, ancje dome une frase.

Si tornarin a cjatâ plui indevant par viodi ce che o vin cumbinât!

E per chi non conosce il friulano o non lo fa, niente paura, ecco qui sotto le istruzioni fondamentali in italiano.

LABORATORIO: LA PAROLA – di Raffaele Serafini

Laboratorio di scrittura creativa per imparare

Come si può raccontare la storia di un personaggio storico (magari come Ugo Pellis).

Ma perché no, altri personaggi storici che vi piacciono.

Scuole Secondarie di Prin Grât

“Non de scuele” – Lûc de scuele

Ref. Prof. Non e cognon dal referent

Date e ore dal laboratori

	CLASSE XY	SQUADRA (iniziale del cognome)	Compito della squadra
			La squadra degli Investigatori
1.	D. (cognome e nome)	Quelli del DG	Trovate qualche oggetto, pianta o attrezzo che in friulano (o altre lingue/dialecti) abbia nomi diversi. Potete anche aiutarvi con una immagine.
2.	G. (cognome e nome)		
3.	G. (cognome e nome)		
			La squadra dell'ALI
4.	(cognome e nome)	Quelli del ST	Lo vediamo... disegnare.
5.	(cognome e nome)		Lo vediamo... camminare.
6.	(cognome e nome)		Lo vediamo... fare interviste.
7.	(cognome e nome)		Lo vediamo... scrivere sul diario.
			La squadra dei Fotografi
8.	(cognome e nome)	Quelli del ML	Scovate qualche vecchio oggetto, o attrezzo, o una pianta, del cibo o altro e fate una bella fotografia in bianco e nero come quelle del personaggio.
9.	(cognome e nome)		
			La squadra dei Narratori
10.	(cognome e nome)	Quelli del ABC	Lo vediamo... studiare.
11.	(cognome e nome)		Lo vediamo... in prigione.
12.	(cognome e nome)		Lo vediamo... insegnare.
13.	(cognome e nome)		Lo vediamo... insieme ad altri letterati.
14.	(cognome e nome)		Lo vediamo... scrivere poesie, saggi e tradurre.
			La squadra dei Disegnatori
15.	(cognome e nome)	Quelli del VZ	Serve un bel disegno per la copertina.
16.	(cognome e nome)		Un disegno che lo mostri al lavoro.
			Un disegno di un oggetto che usava.
			Un disegno che lui usava per le interviste.